

MARY TISSOT

La passion du langage

1024 Tizin, 38210, Tullins, France
Tél. +33 (0)4 76 07 97 85 / +33 (0)6 85 19 46 94
Email : marytissot@aol.com

ORGANISATION <ul style="list-style-type: none">• Respect des délais, même les plus serrés• Gestion d'un portefeuille de divers clients• Organisation d'évènements caritatifs (gestion de budget, du personnel, de la logistique, etc.)	COMMUNICATION <ul style="list-style-type: none">• Traduction (documents marketing, sites web, communiqués de presse, communication corporate, articles scientifiques, etc.)• Correction de textes en anglais• Communication pour une organisation caritative
CREATIVITE <ul style="list-style-type: none">• Sous-titrage de films d'animation• Ecriture de chansons, de contes pour enfants• Création de modules de formation en anglais	FIABILITE <ul style="list-style-type: none">• Si je ne peux pas le faire, je ne vous dirai pas que je peux• 100% des projets livres dans les délais• Travail rapide mais soigné

EXPERIENCE PROFESSIONNELLE

Depuis octobre 2006 – traductrice, rédactrice (profession libérale)

- Traduction français-anglais de documents de toutes sortes (marketing, journalisme, technique) dans de multiples secteurs d'activité
- Correction et adaptation de textes en anglais

Références clients :

Technique / scientifique / médical : Université Grenoble Alpes, ST Microelectronics, CEA, Inserm, CNRS

Divers : Editions Glénat (livres de recettes gastronomique, magazines de tourisme), Royal Canin (brochures marketing, manuels de formation), SATA GROUP (tourisme), Fargo (films d'animation)

Travail en agence pour des clients tels que Sciences Po, Naval Group, BioDerma, Pfizer...

Témoignages de mes clients :

"Encore une fois, c'était un grand plaisir de travailler avec Mary Tissot. Quelle valeur ajoutée !"

"Merci pour votre rapidité..."

"Merci encore pour votre efficacité."

"Quel professionnalisme !"

1994-2006 – Traductrice en agence / Formatrice en anglais, Logos Language Studies, Grenoble, France

- Traduction français-anglais
- Cours d'anglais spécialisé
- Développement de modules de formation

1993-1994 - Assistante, Becton Dickinson, Pont de Claix, France

- Tâches administratives
- Recherche documentaire dans le secteur médical

DIPLOMES

1989-1993 Aston University, Birmingham, Royaume Uni

BSc Hons: Français, Commerce International (double diplôme)

1989 Notre Dame High School, Norwich, Royaume Uni

A levels (équivalent Baccalauréat) : français, anglais, allemand, culture générale

DIVERS

- Informatique : Word, Excel, Powerpoint, Open Office, Framemaker, Dreamweaver, Trados.
- Sport : danse, fitness, ski.
- Culture : lecture, spectacles vivants, voyage.